

吉田兄弟 津軽三味線



ダイナミックで迫力ある音。弾く音の繊細さ。伝統曲からオリジナル曲まで、可能性に挑戦し続ける津軽三味線の魅力をお届けします。

と き 来年1月11日(土)午後3時から
と ころ 市民文化会館大ホール
プログラム 百花繚(りょう)乱、津軽じょんがら節、掛け合い曲弾きなど
費 用 全席指定、S席4,000円、A席3,000円
申し込み 10月17日(木)から、文化課チケットガイド(市役所第2庁舎4階)へ電話(☎7167 5785・1494)か直接(土・日曜日、祝日を除く) チケットは1人4枚まで
そ の 他 未就学児の入場はご遠慮ください

あなたの感性に**美**ビッと

お勧め芸術イベントを紹介

頬(ほほ)に感じる風が冷たくなり、すっかり秋めいてきました。街角の木々も色付き始め、何となくセンチメンタルな気分になってしまうかたもいるのでは。そんなときこそ、素晴らしい音楽や美しい芸術作品に触れてみてはいかがでしょうか。今回はこれから予定されているお勧めのイベントをまとめて紹介します。気軽に楽しみたいかたにはロビーコンサート、じっくり鑑賞したいかたにはクラシック音楽、肉筆浮世絵など盛りだくさん。さて、あなたの感性をくすぐるイベントは?

ときめき ロビーコンサート

お昼のひとときに素敵な音楽をいかがですか。

と き 11月6日(木)・11月21日(木)
午後0時15分～0時45分
と ころ 市役所第2庁舎1階ロビー
プログラム 11月6日(木)
ソプラノ・フルート・電子ピアノによる
里の秋、小さい秋見つけたなど
11月21日(木)
ソプラノ・バイオリン・電子ピアノによる
ムーンリバー、赤とんぼ、おおシャンゼリゼなど
費 用 無料
申し込み 当日、会場へ直接

肉筆浮世絵名品展

浮世絵は、版本挿絵・一枚摺(す)りの版画・肉筆画の3つに大別できます。中でも肉筆画は絵師が絵筆で1点1点描き色彩を施すもので、非常に手間がかかり高価でした。江戸時代に活躍した絵師たちが描いた美女に会いに来てみませんか。

と き 12月6日(金)～10日(火)午前10時～午後7時
と ころ 市民ギャラリー(柏 島屋ステーションモール8階)
作 品 江戸時代初期から明治時代初期までの肉筆浮世絵(初期風俗画を含む)、約40点
費 用 一般=200円、70歳以上・高校生以下=100円
申し込み 当日、会場へ直接



歌川豊春(1735年～1814年)作
「見立竹林七賢人図」



鳥文斎栄之(一七五六年～一八二九年)作「立美人図」

佐渡裕&シエナ・ ウィンド・オーケストラ

日本を代表する指揮者佐渡裕と吹奏楽団シエナ・ウィンド・オーケストラ。ダイナミックな演奏で聴く人を魅了します。さあ一緒に、音楽の“宝探し”に出かけましょう。

と き 12月12日(木)午後6時半から
と ころ 市民文化会館大ホール
プログラム part1 全日本吹奏楽コンクール課題曲セレクション
part2 音楽のおもちゃばこ～佐渡裕のトークと音楽～
part3 ガーシュイン：パリのアメリカ人
バーンスタイン：ディベルティメント
費 用 全席指定、S席6,000円、A席5,000円、B席4,000円
申し込み 文化課チケットガイド(市役所第2庁舎4階)へ電話・ファクス(☎・☎7167 5785)か直接(土・日曜日、祝日を除く、ファクスは24時間受け付け)
そ の 他 未就学児の入場はご遠慮ください

柏市民コンサート ミュージカルの魅力

市民の皆さんが自ら企画し、歌って、踊るエネルギッシュなコンサート。自然に体が動き出してしまうミュージカルの魅力をあなたも体感してみてください。

と き 12月8日(日)午後3時から
と ころ 市民文化会館大ホール
プログラム 第1幕 サウンド・オブ・ミュージック
第2幕 マイ・フェア・レディから
ウエスト・サイド・ストーリーからなど
費 用 全席自由、一般=2,000円、高校生以下=800円
申し込み 10月15日(火)から、文化課チケットガイド(市役所第2庁舎4階)へ電話・ファクス(☎・☎7167 5785)か直接(土・日曜日、祝日を除く、ファクスは24時間受け付け) 柏市民コンサート実行委員会事務局(☎7139 3142)、浅野書店(スカイプラザ内・☎7164 2040)、島屋友の会(☎7144 1111)でも販売しています

文化課
☎7167-1494

10月27日(日)
午前7時～午後8時

参議院千葉県選出議員補欠選挙

参議院千葉県選出議員の欠員に伴う補欠選挙の投票が10月27日(日)に行われます。投票時間は、午前7時から午後8時までです。投票日当日に都合の悪いかたは不在者投票ができます。大切な1票を無駄にせず、必ず投票に行きましょう。なお、候補者については10月20日(日)の日報に折り込まれる選挙公報をご覧ください。

不在者投票

- ① 市役所第2庁舎1階ロビー
10月26日(土)までの毎日午前8時半～午後8時
- ② 田中・南部近隣センターロビー
10月20日(日)～26日(土)の毎日午前8時半～午後5時
- ③ 柏駅行政サービスセンター
10月20日(日)～26日(土)の毎日午前8時半～午後8時
柏市以外の市区町村で行う場合、病院などで行う場合、障害などによって自宅で行う場合で、不明な点があるかたは、選挙管理委員会事務局へお問い合わせください

開票

開票開始時刻 10月27日(日)午後9時15分
から
と ころ 市民体育館
得票数発表 午後10時から。以降30分
ごとに館内放送
そ の 他 車での来場はご遠慮くだ
さい

選挙管理委員会事務局 ☎7167 1092

* 主な内容 *

- 健康福祉苦情解決制度開始から半年/監査結果の... P2
公表/行政相談
- 焼却炉を無料で回収/市立柏病院などで職員募集... P3
- 特集「交通バリアフリー基本構想を作成」... P4～5
- 情報館(講座・講演、お知らせほか)... P6～7
- 街のできごと(フォトニュース)/芹沢六介の世... P8
界/おとなりさん

質の高いサービスを目指して

スタートから半年

健康福祉苦情解決制度

何でも気軽に相談を
健康福祉サービス苦情相談員
小溝 昭子さん
野々田 初子さん
森 佐知子さん

「健康福祉サービス苦情相談員」は、市の職員から選ばれた「苦情受付担当者」、所属長である「苦情解決責任者」と市民のかたから選ばれた「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

今年4月に始まった「健康福祉苦情解決制度」。健康福祉サービスの利用者が「意見伺い、よりよいサービスを目指します。」

「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

「健康福祉サービス苦情相談員」は、市の職員から選ばれた「苦情受付担当者」、所属長である「苦情解決責任者」と市民のかたから選ばれた「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

「健康福祉サービス苦情相談員」は、市の職員から選ばれた「苦情受付担当者」、所属長である「苦情解決責任者」と市民のかたから選ばれた「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

今年4月に始まった「健康福祉苦情解決制度」。健康福祉サービスの利用者が「意見伺い、よりよいサービスを目指します。」

「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

「健康福祉サービス苦情相談員」は、市の職員から選ばれた「苦情受付担当者」、所属長である「苦情解決責任者」と市民のかたから選ばれた「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

監査の結果について

監査委員 渡邊 義一
監査委員 田口 榮一
監査委員 山澤 啓伸
監査委員 上橋 泉

平成14年4月10日～7月29日に財政援助団体等監査を、平成14年4月15日～7月29日に行政監査を実施しましたので、その概要をお知らせします。

なお、監査の結果については、平成14年8月30日付け柏市監査委員告示第三号にて公表しています。

【財政援助団体等監査】
経済部商工課が所管している社団法人柏市シルバー

「健康福祉サービス苦情相談員」は、市の職員から選ばれた「苦情受付担当者」、所属長である「苦情解決責任者」と市民のかたから選ばれた「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

「健康福祉サービス苦情相談員」は、市の職員から選ばれた「苦情受付担当者」、所属長である「苦情解決責任者」と市民のかたから選ばれた「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

「健康福祉サービス苦情相談員」は、市の職員から選ばれた「苦情受付担当者」、所属長である「苦情解決責任者」と市民のかたから選ばれた「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

子育て支援「わいわい」で遊ぼう
1歳6カ月～3歳児と保護者を対象に、無料で行っていきます。

●遊びの支援
子育てサークルを対象に、保育士が活動場所へ出向き、楽しい遊びやおもちゃ作りなどを一緒に行きます。

対象 子育てサークル、1日1サークル(月4サークルまで)
申し込み 利用したい日の前月1日午前9時から、豊住保育園(☎7174 7197)へ電話で

11月1日(金)	加賀第一公園
5日(火)	南柏児童遊園
13日(水)	柏ビレジ近隣公園
18日(月)	今谷南子供の遊び場
25日(月)	高田緑地
12月2日(月)	高野台児童遊園
9日(火)	柏の葉公園桜の広場
3日(月)	並木第二公園
16日(月)	松葉第二近隣公園
17日(火)	新富町第一公園

時間はいずれも午前10時半～11時半

妊婦サロン「たんぽぽくらぶ」
同じころにお母さんになる妊婦のかたとの友達作りを応援します。

とき・ところ 別表のとおり
対象 市内在住の妊婦、各コース先着5人(酒井根保育園は先着10人)
内容 保育園児とふれあいながら育児体験をします
費用 無料
用意する物 母子健康手帳
申し込み 10月16日(水)午前9時から、各保育園へ電話で

富勢保育園のコース		酒井根保育園のコース	
コース	1回目(午後1時半～3時)	2回目(午後2時半～4時)	
11月①	11月6日(水)	11月13日(水)	11月11日(月)
11月②	11月20日(水)	11月27日(水)	11月25日(月)
12月	12月4日(水)	12月11日(水)	12月9日(月)
1月	来年1月15日(水)	来年1月22日(水)	来年1月14日(火)
			来年1月27日(月)
			来年2月10日(月)
			来年2月24日(月)

富勢保育園 ☎7131 0179 酒井根保育園 ☎7173 1647
健康推進課 ☎7164 3333

秘密は厳守されます

お気軽に行政相談を

「健康福祉サービス苦情相談員」は、市の職員から選ばれた「苦情受付担当者」、所属長である「苦情解決責任者」と市民のかたから選ばれた「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

「健康福祉サービス苦情相談員」は、市の職員から選ばれた「苦情受付担当者」、所属長である「苦情解決責任者」と市民のかたから選ばれた「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

「健康福祉サービス苦情相談員」は、市の職員から選ばれた「苦情受付担当者」、所属長である「苦情解決責任者」と市民のかたから選ばれた「健康福祉サービス苦情相談員」が相談や苦情の解決に当たります。

自然観察会

とき 11月9日(土)午前9時半～正午 荒天の場合は11月17日(日)に延期
集合場所 柏市役所第1庁舎前
コース 駒込湧(ゆう)水～柏公園～柏ふるさと公園～大堀川周辺～北柏橋(解散) 約3キロメートル
対象 市内在住・在勤・在学のかた、30人
内容 元柏市自然環境調査指導員の案内で観察をしながら散策します
費用 無料
申し込み はがきに「自然観察会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所環境保全課へ、10月25日(金)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選
注意 当日はハイキングのできる服装で、筆記用具の持参を

☎環境保全課 ☎7163 4422

手賀沼エコマラソン交通規制にご協力を

10月27日(日)午前10時から、8,000人が参加する第8回手賀沼エコマラソンが行われます。当日はコース周辺で車両の通行が規制されます。ご協力をお願いします。

規制時間・コース 別図のとおり(時間は交通規制時間)

☎手賀沼エコマラソン実行委員会事務局 ☎7167 8345 体育課 ☎7167 1536

どうする 暮らしの SOS

市民の相談から・その16

「このコーナーでは市民の皆さんの相談や要望を、多く寄せられるものを紹介します。」

Q 借金の返済が困難

借金が増えてしまい、月々の返済が困難になりました。整理する方法はないのでしょうか。

A 借金の整理には、任意整理、民事調停、自己破産、個人再生の方法があります(広報広聴課 7167 1119)

任意整理は貸主と話し合い、合意により借金を整理する方法です。専門知識を要するため、交渉を弁護士等へ依頼することをお勧めします。



11月末までに搬出を

改正前	改正後
・焼却施設内と外気が接することなく焼却できること	・焼却施設内と外気が遮断された状態で定置すつ燃焼室に投入できること
・必要量の空気の通風ができること	・800℃以上で焼却できること
	・温度計が設置されていること
	・高温で燃焼できるように助燃装置が必要な量の空気の通風ができること

ダイオキシンを減らそう!

焼却炉を無料で回収

平成14年12月1日から「廃棄物の処理及び清掃に関する法律」が改正され、廃棄物焼却炉の構造基準が変わります。

このため、従来から使用されているほとんどの家庭用焼却炉は新しい構造基準に適合しなくなるので使用できなくなります。

このたび、法律の改正に合わせて、新しい構造基準に適合しない焼却炉(別表に適合しない焼却炉)の回収を無料で回収します。

なお、事業系の焼却炉は回収しません(農業・商店等を営まれている方が事業系のごみと自宅のごみを一緒に焼却している炉を含む)。

ごみステーションの回収期間 11月30日(土)までにごみステーションへお持ちください。

その他 ①ごみ集積所に出すときは通行の妨げにならない場所に置いてください。

あなたの資格を生かして

市立柏病院で看護師等募集

市立柏病院などで次のとおり職員を募集します。

①看護師(常勤) 募集人数 二十人
勤務場所 市立柏病院
勤務時間 週四十時間勤務
勤務時間 交代制
試験日 11月14日(木)

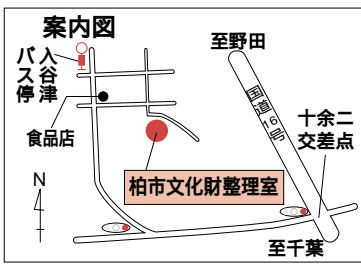
②看護師(非常勤) 募集人数 一人
勤務場所 はみんく訪問看護ステーション

柏の歴史がギュー

文化財整理室を公開

市内で出土した土器・石器等の遺物や図面・写真などの整理作業を行う文化財整理室を公開します。柏の歴史が詰まった整理室一度のぞいてみませんか。

とき 11月3日(日)・4日(月) 午前10時～午後



回収できない場合あり
回収方法 指定日の午前8時半までに、玄関先・道路に面した車庫などに出しておいてください。午後3時まで回収します。

申請方法 往復はがきにて、住所・氏名・電話番号・焼却炉の外側の材質と内側の材質(例 外部：鉄)を記入し、10月25日(金)から始めます。

④焼却炉の中は清掃をして、灰などの残りが少ないようにお願いします。

環境保全課 7163 4422

試験日 随時行います
①③共通
給与等 柏市医療公社の規定による(経験に応じて決定)

試験内容 面接・小論文・書類選考
申し込み 写真を張った履歴書と看護師免許の写し(平成15年3月卒業見込みのかたは、卒業見込み証明書と成績証明書、介護職は「若菜循環」で「入谷津」下車、徒歩二分 費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接 車での来場は「遠慮を

住民福祉大会

今年の住民福祉大会は、福祉関係者の表彰に加え、宮沢賢治の原作「銀河鉄道の夜」を俳優が演じます。沖縄の民謡と琉球舞踊も併せてお楽しみください。

とき 10月19日(土)午後1時半～4時半
ところ 市民文化会館大ホール
内容 1部=福祉関係者の表彰 小・中学生の「福祉の心作品展」最優秀賞の発表など
2部=演劇「銀河鉄道の夜」、沖縄民謡の演奏と琉球舞踊
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接

保健福祉総務課 7167 1131
社会福祉協議会 7163 9001

安全安心まちづくり 一日補導キャンペーン

頻繁に起こる犯罪。残念ながら市内でも引ったくりをはじめとした犯罪が増加しています。犯罪を予防するには警察・市・市民が一体となった取り組みが大切。今年も「安全安心まちづくりキャンペーン」を行います。また、初の試みとなる「一日補導キャンペーン」では、街頭補導を行います。

とき 10月19日(土)午後2時～3時
ところ 柏駅東口サンサン広場
内容 「落書き防止」の標語・ポスターの表彰式、消防音楽隊の演奏、啓発品の配布、少年補導委員による街頭補導、「落書きやめさせ隊」による柏駅周辺の落書き消しなど 雨天の場合は一部変更あり

防災安全課 7167 1115
少年補導センター 7164 7571

柏寿荘まつり

とき 10月26日(土)・27日(日) = 午前10時～午後3時
ところ 老人福祉センター「柏寿荘」(船戸山高野)
内容 陶芸作品の展示・即売・一日体験、茶席体験、各教養講座の展示発表など
送迎バス 午前9時半に柏駅東口企業バス停から、午後3時に柏寿荘から無料送迎バスを運行します

休館日のお知らせ
10月25日(金)・28日(月)はまつりの準備と後片付けのため、臨時休館します。

柏寿荘 7131 9511

情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

市役所 7167-1111

講座・講演

不登校を考える親の集い

とき 10月25日(金)午後1時半～3時半

ところ 豊四季台児童センター

対象 不登校のお子さん
の保護者、先着二十人(子ども連れも可)

内容 不登校についての話し合い(聴くだけでも可)

費用 無料

申し込み 10月16日(水)午前10時から、豊四季台児童センターへ電話が直接

問い合わせ 豊四季台児童センター 7144 5363

かたくり大学

とき 10月30日、12月11日の毎週水曜日午前10時～

ところ 中央公民館

対象 市内在住・在勤で六十歳以上のかた、先着五十人

内容 生きがいづくり、身近な法律などを学びます

費用 無料

申し込み 10月16日(水)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

問い合わせ 中央公民館 7164 3333

パートナースセミナー

1811

とき 10月31日、12月12日の毎週木曜日午後1時半～3時半(計七回)

ところ 西原近隣センター

対象 市内在住のかた、先着四十人

内容 講義「定年後の夫婦のあり方」、館外学習など

費用 無料(館外学習費は実費)

申し込み 10月16日(水)午前8時半から、西原近隣センターへ電話が直接

問い合わせ 西原近隣センター 7154 2000

ファミリーセミナー

とき 10月29日、11月26日の毎週火曜日午前10時～正午(計五回)

ところ 新富近隣センター

対象 市内在住で小学生

内容 親子健康手帳・用意する物 三角きん・エプロン・母子健康手帳・米半カップ

申し込み 10月16日(水)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

問い合わせ 中央公民館 7164 3333

マタニティクッキング教室

とき 11月1日(金)午前10時半～午後1時

ところ 保健センター

対象 妊婦と家族

費用 六百元

申し込み 10月16日(水)午前9時から、健康推進課へ電話が直接

問い合わせ 健康推進課 7164 3333

除草(刈払機)講習会

とき 11月13日

ところ シルバー人材センター、14日(木)・15日(金)消防訓練場(布施)

対象 市内在住の六十歳以上で全回出席できるかた、二十人

費用 五百円程度(材料)

申し込み 10月16日(水)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

問い合わせ 中央公民館 7164 3333

子どもと教育を考える講座

とき 11月14日、12月12日の毎週木曜日(11月21日を除く)と11月22日(金)午前10時～正午(計五回)

ところ 中央公民館

対象 市内在住・在勤のかた、先着四十人

内容 不登校、退学、いじめ等子どもたちを取り巻く環境を考えます

費用 無料

申し込み 10月17日(木)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

問い合わせ 中央公民館 7164 3333

子どもと教育を考える講座

とき 11月14日、12月12日の毎週木曜日(11月21日を除く)と11月22日(金)午前10時～正午(計五回)

ところ 中央公民館

対象 市内在住・在勤のかた、先着四十人

内容 不登校、退学、いじめ等子どもたちを取り巻く環境を考えます

費用 無料

申し込み 10月17日(木)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

問い合わせ 中央公民館 7164 3333

介護予防センター「いきいきプラザ」

対象 小学一～四年生と六十五歳以上のかた、先着二十人

内容 伝承がみ具遊び・グラウンドゴルフ

費用 無料

申し込み 10月16日(水)午前9時から、柏市社会福祉協議会へ電話が直接

問い合わせ 柏市社会福祉協議会 7163 9001

糖尿病フォローアップ教室

とき 11月11日、25日の毎週月曜日午前10時～午後0時半(25日は調理実習のため午後1時まで、計三回)

ところ 保健センター

対象 糖尿病や糖尿病の境界型の市民が家族で、全回出席できるかた、先着二十人

内容 食療法の学習

費用 六百元(実習費)

申し込み 10月16日(水)午前9時から、健康推進課へ電話が直接

問い合わせ 健康推進課 7164 3333

子どもと教育を考える講座

とき 11月14日、12月12日の毎週木曜日(11月21日を除く)と11月22日(金)午前10時～正午(計五回)

ところ 中央公民館

対象 市内在住・在勤のかた、先着四十人

内容 不登校、退学、いじめ等子どもたちを取り巻く環境を考えます

費用 無料

申し込み 10月17日(木)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

問い合わせ 中央公民館 7164 3333

起業者ステップアップ講座

とき 11月16日、12月7日の毎週土曜日午前10時～午後5時(計四回)

ところ 勤労会館

対象 市内在住で起業を目指すかた、十二人

内容 事業計画の実際・資金調達の方法等を学び、起業準備を整えます

費用 五千元

申し込み 10月16日(水)午前9時から、柏商工会議所へ電話が直接

問い合わせ 柏商工会議所 716 23305

チャリティー講演会

とき 来年1月23日(木)午後2時～3時半

ところ アミューゼ柏

定員 四百人

内容 櫻井よしこ氏による講演「日本よ、のびやかなれ」

費用 二千元

申し込み 柏商工会議所へ電話が直接

問い合わせ 柏商工会議所 716 23305

起業者ステップアップ講座

とき 11月16日、12月7日の毎週土曜日午前10時～午後5時(計四回)

ところ 勤労会館

対象 市内在住で起業を目指すかた、十二人

内容 事業計画の実際・資金調達の方法等を学び、起業準備を整えます

費用 五千元

申し込み 10月16日(水)午前9時から、柏商工会議所へ電話が直接

問い合わせ 柏商工会議所 716 23305

ボード織り講習会

とき 11月14日、12月12日の毎週木曜日 午前10時～正午(計五回)

ところ 教育福祉会館

対象 市内在住の十八歳以上で、肢体不自由・視覚聴覚障害などにより身体障がいがあるかた、二十人

費用 五百円程度(材料)

申し込み 10月16日(水)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

問い合わせ 中央公民館 7164 3333

口くうがん検診

とき 11月17日(日)午前10時～午後0時半

保健センター

100人程度

往復はがき(一枚に一人)に「口くうがん検診希望氏名・年齢・電話番号・住所・氏名・返信面を柏下事務所に、11月1日(金)までに郵送(当日消印有効)応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選。結果は後日通知

健康推進課 7164-3333
柏歯科医師会 7163-5260

11月のリサイクルプラザの教室 会場はリサイクルプラザ(十倉二)

教室名	とき	対象	内容	費用
紙すき教室	2日(土)午前10時～正午	先着20人	牛乳パックからはがきを作ります	無料
延長コード作りと電気基礎講座	9日(土)午後1時半～4時	先着20人	延長コードを作り、電気器具修理のための電気基礎知識を学びます	300円
自転車の修理教室	12日(火)午前10時～正午	先着10人	ブレーキ・チェーンの調整、パンクの修理方法を学びます	無料
包丁研ぎ教室	17日(日)午前10時～正午	先着10人	家庭の包丁を自分で研ぎます	無料
家具の修理教室	30日(土)午前10時～11時	先着20人	たんすの引き出しの調整方法などを学びます	無料
リフォーム教室	14日・21日の各(木)午前10時～午後1時 15日(金)午前10時～午後4時 19日(火)午前10時～午後1時	先着10人 先着10人 先着15人	不要な服から犬のコートを作ります ワイシャツなどの古布からわらじを作ります 端切れからリバーシブル帽子を作ります	300円 無料 無料

申し込みは10月16日(水)午前9時半から、リサイクルプラザリボン館へ電話が直接
柏市リサイクルプラザリボン館 7199 5082

MESSAGE 伝言板

催し・講習会

書きの中のアロマセラピー

10/31の13時半から15時

後月(月)の計六回 アミューゼ柏 一回千五百円 登壇者 906173 12240

こんぶくろ池の清掃とこの観察会 10/20の10時～11時半、こんぶくろ池前集合 無料 伊藤 7131 94

49

バザー 10/27の10時～15時 柏楽園ふるさと会館 不用品も募集 工藤 7172 8753

8753

ハワイアンダンス無料講習会 10/17の10時半～12時 椎名カルチャーホール 無料 有田 7167 5212

掛川編み物作品展 10/31 11/1の10時半～16時 T EPCOギャラリー 無料 淵野 7172 5659

チャリティーバザー 10/26の10時～11時半 とみせ幼稚園 子ども向けのゲーム有り 雨天決行 田丸 713 2 8534

2 8534

コサージュを編む 10/24の13時～15時半 中公 千五百円 小山田 7149 81

59

中国映画鑑賞会 10/20の13時～17時 アミューゼ柏 中国語上映 五百円 要予約 成谷 7134 2366

8962

親と教師の勉強会「人呼ぶ」 11/2の15時～17時 中公 無料 笠井 7152

8962

映画「地球交響曲第四番」 11/4の13時～15時半 アミューゼ柏 七百元(前売りは五百円) 中並 7173 8

592

ロシア語一日体験講座 10/26の10時半～11時半 柏力

2549

利用する物 毛糸(極太タイプを適量)・毛糸針

申し込み 11月5日(火)までに、身体障害者福祉センターへ電話で、応募者多数の場合は、初めてのかたを優先

その他 送迎バスあり 希望者多数の場合、乗車できかないことがあります

申し込み 10月16日(水)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

問い合わせ 中央公民館 7164 3333

会員募集

らぐらぐら手結び着付けサークル 月三回(水)10時 アミューゼ柏 千円、月二回 紺野 7166 2888

新舞踊「和音会」 月三回(土)14時半、中公 千五百円、千五百円 山田 7134 5633

藤岡流日本舞踊「ゆづり」の会 月二回(金)13時 富里近七 千円、月三回 飯島 7144 8127(12時～18時) 柏楽園とシヤンソンの会 第一・三(金)11時 寺島文化会館 一回千五百円 白石 7169 6687

169 6687

英会話「トライアングル」 毎(火)10時～15時 柏テレビ近七 一歳・幼稚園児 千円、月三回 眞漢 090 5441 8067

リズム体操 第一・三(土)15時～17時 旭東小 初心者 中高校 千二百円 一回五百円 無料体験あり 小林 7144 3279

女声合唱「華コーラス」 毎(火)9時半、南部近七 楽譜読めなくて可、子ども同伴可 千円、月四回 見学歓迎 山川 7174 3410

ねねの会 楽団サークル 第一・三(土)9時 中公 千円、千五百円 片野 7169 0489

0489

新大正舞「なの花アサンブル」 第一・三(水)13時 南部近七 初心者歓迎 千円、月三回 横山 7169 5139

5139

ソシアルダンス「エンゼル」 毎(水)19時半、南部近七 多少踊れるかた 千円、月三回 千五百円 北原 7173 2549

2549

お知らせ

浄化槽の管理を

10月は浄化槽月間です。浄化槽の検査は使用開始後六ヶ月の間に一回、その後は年に一回以上、保守点検は年に三回以上、清掃は年に一回以上行うことになっていきます。忘れずに行いましょう。

環境サービス事務所
7131 5509

献血キャンペーン

とき 10月27日(日)午前10時15分～11時45分、午後2時～4時

ところ 柏駅東口ハワテイーモール駅前交差点付近(みずほ銀行前)

対象 十六歳(成分献血は十八歳)～六十四歳の健康な方

問健康推進課 ☎7164 3333

児童福祉施設入所児(者)負担金を助成

対象 心身障害児(者)が児童福祉施設に入所・通園して、自己負担金を支払っている保護者

申請方法 所定の申請書と、平成14年4月～9月の負担金の領収書・印鑑・銀行の預金通帳を持って、10月31日(木)までに障害福祉課市役所第一庁舎(階)へ直接 申請書は電話で請求を

問障害福祉課 ☎7167 1136

住宅改修の勧誘にご注意を!

最近、市役所から来たような印象を与えて介護保険や市の助成を使った住宅改修の勧誘をする業者がいるようですが、市では、このような勧誘は一切していませんし、特定の事業者に対して指定・委託などをしていません。

この制度を利用するには、工事を行う前に市の審査が必要になりますので、ご注意ください。

ご不審・疑問な点がありましたら、介護保険課かお近くの在宅介護支援センターへご相談ください。

問介護保険課 ☎7167-1134

千葉県最低賃金を改正

10月4日から、千葉県内すべての事業場で働く労働者(パート・アルバイトを含む)に適用される「千葉県最低賃金」が、時間額六百七十七円に改正されました。

問千葉労働局資金室 ☎0 43 221 2328

福祉に関する「標語・作文・ポスター」展

とき 10月29日(火)～11月5日(火)午前9時～午後5時(最終日は午後3時まで)

ところ 市役所第二庁舎一階ロビー

問ボランティアセンター ☎7165 0880

催し

豊四季台地区文化祭

とき 10月18日(金)～20日(日)午前9時～午後5時

ところ 豊四季台近隣センター

内容 創作展示会・模擬店など

問豊四季台近隣センター ☎7144 1000

柏市小・中学校技術・家庭科作品展

とき 10月26日(土)・27日(日)午前9時半～午後4時

ところ 松葉第一小学校・酒井根東小学校

問教職員課 ☎7167 1482

市・県民税第3期 国民健康保険料第5期 介護保険料第5期

納期限は10月31日(木)

口座振替のかたは預貯金残高にご注意を

市・県民税は収納課 ☎7167-1122
国民健康保険料は保険課 ☎7167-1129
介護保険料は介護保険課 ☎7167-1134

子どもの広場

市立幼稚園園庭開放「なかよし広場」

とき 10月22日(火)・11月19日(火)・12月4日(水)午前10時～正午 雨天中止

ところ 市立かしわ幼稚園(篠籠田)

対象 未就学児と保護者

内容 園児と交流します。子育て相談あり

費用 無料

申し込み 当日、会場へ直接

問市立かしわ幼稚園 ☎7 143 1523

千葉県労働局資金室

川課、東葛飾土木事務所(松戸市) 治水課(市役所第一庁舎階)

内容 8月28日に開かれた同懇談会手賀沼部会の資料と議事要旨の閲覧

問千葉県都市河川課 ☎0 43 223 3156

東京大学柏キャンパス一般公開

とき 11月1日(金)・2日(土)午前10時～午後4時半

ところ 東京大学柏キャンパス(柏の葉五丁目)

内容 研究所の活動紹介と施設公開、企画展、講演会など

費用 無料

詳しくは問い合わせを

問東京大学柏事務部企画課 ☎7136 3107

農協まつり

① 柏市農協(会場は柏市農協高田倉庫 ☎7145 3905) 高田三六(二) (根戸四七)

とき 11月3日(日)午前10時～午後2時 雨天決行

内容 野菜即売、紅白もちの二百個無料配布(午前

千葉県立かしわ幼稚園

11時から整理券配布)など

② 田中農協 ☎7131 4141 (大室一〇九五)

とき 11月2日(土)午前10時～午後4時 雨天時は3日(日)に延期

内容 野菜・花の即売、キャラクターショー、ビンゴ大会など

③ 東葛ふたば農協土支店 ☎7172 0111 (増尾台二丁目一五二)

とき 11月3日(日)午前9時～正午 雨天決行

内容 野菜・植木の即売、模擬店、つきだてもちの配布など

求人

臨時保育士

勤務場所 市内公立保育園

対象 保育士の資格か幼稚園教諭免許があるかた

勤務時間 月々金曜日午後8時半～午後5時、隔週土曜日午前8時半～正午

賃金(時給) 保育士有資格者九百十円、幼稚園教諭免許所有者八百七十円

交通費は別途支給

申し込み 写真を張った履歴書・印鑑・資格証明書

問松葉保育園 ☎7132 3200

パート業務員

勤務場所・募集人数 勢保育園・松葉保育園(一日交代)一人

勤務時間 月々金曜日午後1時～5時

賃金(時給) 八百五十円

交通費は別途支給

申し込み 写真を張った履歴書・印鑑を持って、10月22日(火)までに松葉保育園へ直接

問松葉保育園 ☎7132 3200

ちびっこ体操教室

とき 11月9日(土)午前10時～11時半

ところ 増尾近隣センター

対象 二丁五歳児と保護者、先輩五千組

内容 リズム体操など

費用 無料

申し込み 10月16日(水)午前9時から、増尾近隣センターへ電話が直接

問増尾近隣センター ☎7 174 7211

児童センターの催し

車での来場はご遠慮を

催し	とき	ところ	対象	内容	費用	申し込み
さんまを焼いて食べよう	10月26日(土) 雨天時は27日(日) 午前10時半～午後1時	豊四季台児童センター	18歳以下(未就学児は保護者同伴) = 先着40人、18歳以上 = 先着20人		250円	10月16日(水)午前10時から、豊四季台児童センターへ電話が直接
わくわく広場	10月30日(水) 午前10時半～11時半	同上	未就学児と保護者、先着30組	絵本の読み聞かせ	無料	当日、会場へ直接
クリスマスコンサート	10月26日～12月14日の毎週土曜日 午前10時～11時半 (計8回)	永楽台児童センター(永近隣センター内)	小学生以上、先着30人	12月15日(日)のコンサートで歌う曲を練習します	無料	10月16日(水)午後3時から、永楽台児童センターへ電話が直接
おはなし会	10月29日(火) 午後3時半～4時20分	同上	幼児～小学生、先着200人	人形劇「3びきのこぶた」など	無料	当日、会場へ直接

問豊四季台児童センター ☎7144 5363・永楽台児童センター ☎7163 4050

フラダンス「アラニサークル」

第一・三(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第二・四(月)19時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第三・五(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第四・六(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第五・七(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第六・八(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第七・九(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第八・一〇(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第九・一一(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第十・一二(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

柏屋台道部

毎(木)18時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎7167 7088

女性カラオケサークル 第二・四(月)19時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

女性歌謡の新興 初心者歓迎 第二・四(月)19時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第三・五(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第四・六(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第五・七(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第六・八(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第七・九(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第八・一〇(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第九・一一(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

第十・一二(月)10時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎717 22582

大極楽同好会

毎(金)13時15分 藤心近 七(月) 鈴木 ☎7164 0322

女性カラオケサークル 第一・三(月)13時 藤心近 七(月) 鈴木 ☎7133 1915

ボイスカウト柏 毎月一回(10時) 藤心近 七(月) 鈴木 ☎7134 0716

日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけください。

お問い合わせを

問各農協協同組合・会場

お問い合わせを

問各農協協同組合・会場

お問い合わせを

問各農協協同組合・会場

お問い合わせを

問各農協協同組合・会場

お問い合わせを

問各農協協同組合・会場

芥沢銚子の世界⑦⑦



新版絵本どんきぼうてから
「らまんちやの男どんきぼうて」

スペインの物語「ドン・キホーテ」を風景・人物も日本風にアレンジして、主人公を武士に見立てている。初版と新版の2種類があり、当館所蔵のものは型絵染でカラフルに染められている。

企画展「絵本と装幀(てい)本」

来年1月19日(日)まで

休館日は毎週月曜日(月曜日が祝日の場合は、その翌日)

市立砂川美術工芸館 柏市柏260 ☎7164-6413



第50回 全日本吹奏楽コンクール



市柏サウンドが会場に鳴り響く。9月29日、東京都杉並区の普門館で行われた全日本吹奏楽コンクールで、市立柏高等学校が見事、年連続8回目の金賞に輝きました。また、前日の28日に行われた中学校の部では、酒井根中 schools も初出場ながら見事銀賞を受賞。10月8日には、市立柏高と酒井根中の部員の代表がそろって市役所を訪れ、本多市長に喜びの報告を行いました。両校とも柏の自慢です。おめでとう！

市柏と酒井根中が大活躍

吹奏楽コンクールで金賞と銀賞



せっかく咲いたのにー あけぼの山農業公園のコスモス



今まさに秋本番。しかし残念ながら、あけぼの山農業公園では咲き出したコスモスが、10月1日に首都圏を直撃した台風21号の影響ですべて倒れてしまいました。(写真は10月2日撮影) 10月20日に行われる「あけぼの山農業公園まつり」までには、再び、やさしい姿を見せてほしいところですが...

せりの掛け声も威勢よく

公設市場に低温施設が完成

公設地方卸売市場に、このほど「低温大物せり場」と「水産物低温荷さばき所」が完成しました。これらの低温に温度管理された室内で、せりとせり落とされた水産物の荷さばきが行われます。両施設の完成により、食品の安全性がさらに高くなります。9月28日のせりでは、御影石の上に本マグロとカジキマグロが並べられ、せり人の威勢のいい声が響いていました。マグロを見極める仲卸人の表情は真剣そのもの。



トランス市から使節団

姉妹都市提携30周年を記念

1973年に姉妹都市提携を結んだ米国カリフォルニア州トランス市。来年2月に提携30周年を迎えるに先立ち、10月3日~7日にダン・ウォーカー市長を始めとするトランス市民親善使節団の一行30人が柏市を訪問しました。10月4日には、アミュゼ柏で記念式典が行われ、互いに30年の歴史を振り返りながら友好を深めていました。



センターでは、1周年記念として「かしわ川柳大賞」の作品を募集中

街の情報発信基地「かしわインフォメーションセンター」がオープンして、10月で一年がたった。藤田さんは、センターを運営する柏市インフォメーション協会の事務局長を務める。

平成12年秋、タウン誌の記者時代にストリートブレイクを取材したのが携わるきっかけになった。市民の手でこんな街づくりができるんだという新鮮な驚きと、何より自分たち自身が楽しみながらやっていると、ひかれ「ミイラ取りがミイラになって手伝(てい)羽目」(笑)。ここでの出会いが縁で協会の会長からセンター事業に誘われた。事務局長にという要請を受けたのはオープンを一月半後に控えた昨年8月中旬だ。専業主婦をしていた一時期、社会からの疎外感があった。そんなとき

自分たちの手で“無”から“有”を

近隣センターの講座で、女性の社会参加と街づくりの大切さを学んだ。「女性を事務局長にと言ってくれるチャンスを生かしたい。できるできないではなく、やるしかない」と決意した。

オープンしたてのころはノウハウがないため手探り状態が続いた。それでも「どんな場合でもわからないと言ってお客さんを帰さない。満足して帰っていただく」をモットーに頑張ってきた。「センターがあつてよかったと、頼りにされたり感謝されたりするときに一番充実感を覚える」と言います。

いつも全力投球をしているため、家事は夫と子どもに任せきり。休みの日だけ普段の罪滅ぼしをする。でも、「やっぱりゆつくりしていたい」と本音も。

「インフォメーションセンターとは？」の問いに、「柏の街をもっと知って好きになつてもらおう所」とようやく答えられるようになったと言います。ゼロから出発したセンター。「無」から「有」を作り上げる楽しさを事務局スタッフ六人と市民スタッフ八十人が日々共有している。

つくしが丘三丁在住。四十歳 夫、息子四人と夫の両親の八人家族



No.371



柏市インフォメーション協会事務局長
ふじた 藤田 とし子さん